



## UNIVERSITÀ DI CATANIA

*Facoltà di Scienze della Formazione, Lettere e Filosofia Medicina e Chirurgia*  
*Corso di Laurea Magistrale in Psicologia*

<b>DISCIPLINA</b>	<b>Lingua e Traduzione INGLESE</b>
<i>(eventuale)</i> <b>Titolo del modulo</b>	<b>Inglese per la Psicologia</b>
<b>Settore scientifico disciplinare</b>	<b>L-LIN/012</b>
<b>Docente</b>	Paola Clara Leotta
<b>Anno di corso:</b>	secondo anno
<b>Periodo didattico (semestre):</b>	secondo semestre
<b>Totale crediti: CF</b>	4 CF
<b>Lezioni frontali: CF</b>	3 CF
<b>Laboratorio: CF</b>	1 CF
<b>Obiettivi del corso:</b>	<p>Attraverso lo studio della lingua inglese, il corso si propone di fornire agli studenti le conoscenze di base finalizzate allo sviluppo delle tecniche di interpretazione e comprensione dei testi di argomento psicologico. Gli studenti dovranno essere in grado di:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. interpretare e comprendere testi a carattere socio-psico-pedagogico ;</li> <li>2. riconoscere e comprendere gli elementi più ricorrenti del lessico settoriale;</li> <li>3. individuare le strutture grammaticali e sintattiche;</li> <li>4. saper individuare le informazioni più importanti;</li> </ol> <p>saper riutilizzare globalmente (<i>sum up</i> in forma scritta e orale) le informazioni estrapolate dal testo.</p>
<b>Contenuti del corso</b>	<p>Industrial/Organizational Psychology, Workplace stressors, Physiological Psychology, Friedman and Rosenman: Type A and heart disease, Psychoanalysis, Methods used in the Psychodynamic Approach, Problem Columns, Shyness, Neurolinguistic Programming, Human Emotions, Relationship problems, Personalities, Interpretation of Symbols in Dreams.</p> <p>Esercizi sul lessico, sulla formazione delle parole, sui sinonimi, traduzioni, comprensione del testo, esercizi di ascolto, costruzione di frasi, definizioni, riflessioni grammaticali (livello B1 del CEF).</p>
<b>Frequenza:</b>	Considerato l'approccio comunicativo, la frequenza è fortemente consigliata.
<b>Metodi didattici:</b>	Mediante la lettura e la traduzione di testi a carattere socio-psico-pedagogico, verranno evidenziate ed esaminate le forme lessicali, grammaticali e sintattiche. I testi presentati sono finalizzati a sviluppare adeguate strategie necessarie per interpretare e comprendere testi scritti (abilità di <i>skimming</i> e di <i>scanning</i> , riconoscimento di <i>false-friends</i> , <i>logical linkers</i> , stringhe nominali etc).
<b>Modalità d'esame:</b>	<p>L'esame si articola in una prova scritta e in una prova orale. La prova scritta consiste in un test per la verifica della competenza grammaticale e in una traduzione.</p> <p>Lo studente che non supera la prova scritta non può sostenere la prova orale.</p> <p>La prova orale si basa su una conversazione in lingua inglese, nonché sul commento della prova scritta e sulle letture trattate durante le lezioni.</p>
<b>Testi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parte Generale: M. Swan, C. Walter, D. Bertocchi; <i>The Good Grammar Book for Italian Students</i>, Oxford U.P., 2007 (solo per consultazione)</li> <li>• M. Hancock, A. McDonald, <i>English Result- pre- Intermediate</i>, Oxford , 2008 (pp. 16-123)</li> </ul> <p>Parte specifica</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S. Porro, <i>English for Psychological Studies</i>, Celid 2009 (pp. 43-67 + 20 pagine)</li> </ul>

Anno Accademico 2011-2012	di dispensa fornita dalla docente)
<b>Prenotazione esame</b>	Online, tramite il portale studenti. Bisogna prenotarsi sia per il test, sia per il colloquio orale, almeno 5 giorni prima di ogni appello.
<b>Ricevimento</b>	Gli studenti saranno ricevuti ogni mercoledì, dalle 12 alle 14, presso lo studio IX del Dipartimento, salvo cambiamenti che verranno comunicati tramite il portale della Facoltà.
<b>Altro</b>	Chi non frequenta le lezioni, è tenuto a chiedere alla docente le informazioni sul programma svolto e su eventuale materiale bibliografico aggiuntivo.

La Docente  
Prof. ssa Paola Clara Leotta

### Abstract (Leotta)

Through the study of the English language, the course aims at providing students with the basic knowledge to develop methods of interpretation and comprehension of psychological texts.

The contents of the course are texts belonging to the socio-psycho-pedagogical field, which will be read and translated, so to focus on vocabulary, grammar and syntax. Texts are presented through methods which let students develop the necessary strategies for the interpretation and comprehension of written texts (*skimming* and *scanning* skills), and for the identification of false-friends, logical linkers, phrases, etc).

At the end of the course, students will be able to:

- interpret and understand socio-psycho-pedagogical texts;
- recognise and learn the most recurrent elements of scientific lexicon;
- identify syntax and grammatical structures;
- find some information in texts ;
- sum up (written and oral) information found in texts.

The achievement level is B1 according to the Common European Framework.

Testing is based on a written test and an interview. The written test assesses grammar skills.

Students who fail the written test cannot show up to be interviewed.

Interviews are based on a dialogue, on written test revision, and on the comment on the reading passages dealt with during lessons.

The course adopted books are the following:

- Grammar: M. Swan, C. Walter, D. Bertocchi; *The Good Grammar Book for Italian Students*, Oxford U.P., 2007 (for reference only)
- Language skills: M. Hancock, A. McDonald, *English Result- pre- Intermediate*, Oxford , 2008 (pp. 16-123)
- Monographic course: S. Porro, *English for Psychological Studies*, Celid 2009 (pp. 43-67)+ 20 pp. teacher's handouts.